

indiana line

MANUALE D'ISTRUZIONI - OWNER'S MANUAL - HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ

SQ 250
RD 260
RD 280

IMPORTANTE

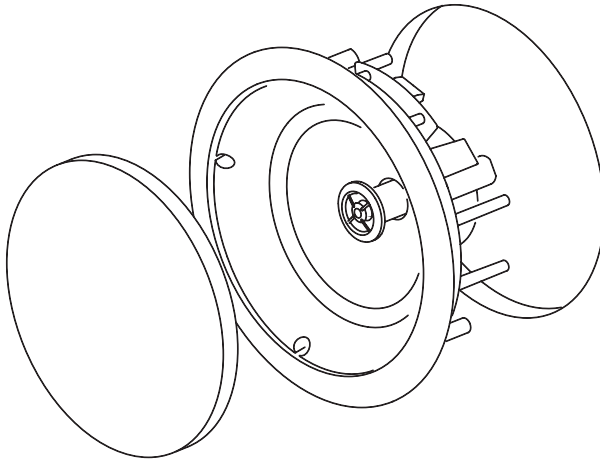
Prima di installare i diffusori, leggete attentamente questo manuale, seguite passo passo le istruzioni ed osservate tutte le avvertenze: è necessario per la vostra sicurezza e per ottenere le migliori prestazioni.

IMPORTANT

Before setting up the speakers, please read carefully this manual, follow the instructions step by step and observe all warnings: it's necessary for your safety and to obtain the best performances.

FONTOS

A hangsugárzók beállítása előtt kérjük, olvassa el figyelmesen ezt a kézikönyvet, kövesse az utasításokat lépésről lépésre, és tartsa be az összes figyelmeztetést: ez az Ön biztonsága és a legjobb teljesítmény elérése érdekében szükséges.



		SQ 250	RD 260	RD 280
diffusore acustico • speaker system • rendszer		2 vie/2-way/2 utas		
amplificatore suggerito • suggested amplifier • javasolt erősítő	W	20 ÷ 60	20 ÷ 60	20 ÷ 70
impedenza dell'amplificatore • amplifier load impedance • impedancia	Ω	4 ÷ 8		
risposta in frequenza • frequency response • frekvencia válasz	Hz	70 ÷ 22000	50 ÷ 22000	48 ÷ 22000
sensibility • sensitivity • érzékenység (2.83 V / 1 m)	dB	90	92	93
woofer (dia) • woofer (dia) • mélysugárzó (átm.)	mm	130	165	210
cupola tweete (dia) • tweeter dome (dia) • magassugárzó (átm.)	mm	20	24	24
crossover • crossover frequency • keresztváltó frekvencia	Hz	3800	4000	4000
schermatura • shielded loudspeakers • árnyékolt hangszórók		yes / igen		
peso • weight • Súly	kg	1,1	1,3	1,6

SQ 250 - RD 260 - 280

Diffusori acustici da incasso, adatti alla sonorizzazione di ambienti di ogni dimensione;

il particolare sistema di fissaggio rende agevole la loro installazione a soffitto e su pareti in cartongesso.

SQ 250 - RD 260 - 280

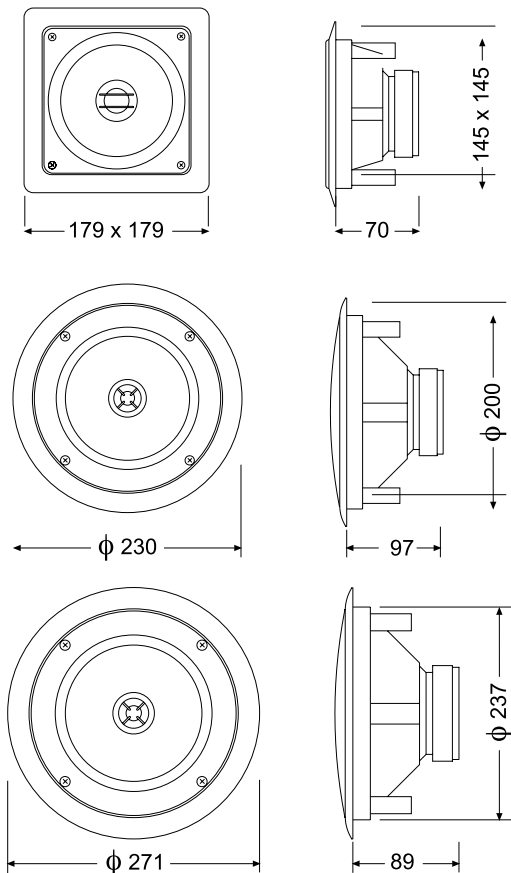
In-wall loudspeakers, suitable for sound distribution of every size rooms;

their special fixing system makes possible an easy installation both in-ceiling and in thin walls (plasterboard).

SQ 250 - RD 260 - 280

Falba vagy mennyezetbe építhető hangszórók, amelyek alkalmasak minden méretű helyiség hangosítására;

speciális rögzítési rendszerük lehetővé teszi a mennyezetbe és a vékony falakba (gipszkarton) történő egyszerű beépítést.



Le dimensioni sono fornite a titolo indicativo: controllatele direttamente sul componente.

The dimensions are supplied just for information: please check directly on the loudspeaker.

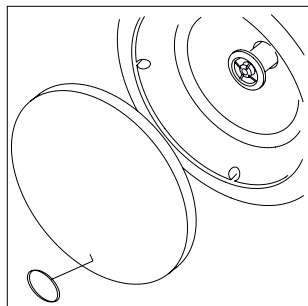
A méretek csak tájékoztató jellegűek: kérjük, ellenőrizze közvetlenül a hangszórón.

INSTALLAZIONE

Nel posizionare gli altoparlanti, tenete presente che le caratteristiche della stanza giocano un ruolo importante nella riproduzione del suono:

- un ambiente con pochi mobili e/o grandi superfici vetrate incrementa le alte frequenze;
- un ambiente con molti mobili e/o tappeti/ tendaggi assorbe le alte frequenze;
- posizionando i diffusori vicino ad una parete o un angolo si rinforzano le basse frequenze; per un buon risultato, installate una coppia di altoparlanti ogni 15-20 metri quadrati.

Importante: collocate i diffusori **lontano** da oggetti che generano calore, in un luogo protetto da polvere ed umidità.



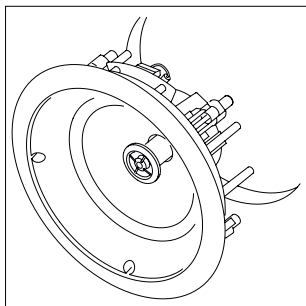
Rimuovete la griglia.
Remove the grille.
Távolítsa el az előlapot.

INSTALLATION

Positioning speakers, please remember that the characteristics of the room play an important role in the sound quality:

- a room with not much furniture and/ or with large windows increases the high frequencies;
- a room with a lot of furniture and/ or carpets and curtains decreases the high frequencies;
- placing the speakers close to a wall or a corner the level of low frequencies is increased;
- to obtain a good result, install a pair of loudspeakers every 15-20 square metres.

Important: place the speakers **away** from heat generating items, in a dust and moisture protected place.



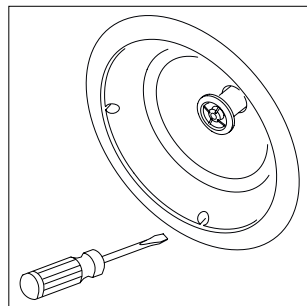
Posizionate l'altoparlante. Put the loudspeaker.
Helyezze be a hangszórázót.

INSTALLÁCIÓ

A hangszórázók elhelyezése során ne feledje, hogy a helyiség jellemzői fontos szerepet játszanak a hangminőségben:

- A kevés bútorral és/vagy nagy ablakokkal berendezett helyiség növeli a magas frekvenciákat;
- a sok bútorral és/vagy szőnyegekkel és függönyökkel berendezett szoba csökkenti a magas frekvenciákat;
- a hangszórák sarokhoz közeli elhelyezése a mély frekvenciák szintjét növeli.
- a jó eredmény elérése érdekében 15-20 négyzetméterenként telepítsen egy pár hangszóráót.

Fontos: a hangszórákat hőtermelő tárgyaktól **távol**, por- és nedvességtől védett helyre helyezze.



ate l'altoparlante con le viti.
Fix the speaker by the screws.
Rögzítse a csavarokat.

COLLEGAMENTO

E' bene che tutti i collegamenti siano fatti con l'amplificatore spento. Verificate inoltre che l'impedenza di carico non sia inferiore a quella accettata dall'amplificatore.

Collegate i diffusori all'amplificatore con cavo di buona qualità, di sezione proporzionata alla lunghezza: 1,5 millimetri quadri sino a sei metri; 2,5 millimetri per lunghezze superiori.

Rispettate le polarità: eventuali errori di fase (inversione di polarità) possono ridurre le prestazioni del sistema audio. Abitualmente il colore rosso e/o il segno "+" indicano il positivo, il colore nero e/o il segno "-" indicano il negativo.

Verificate che nessun filo metta in cortocircuito le uscite degli altoparlanti.

LINKING

All connections should be made with the amplifier switched off. As well, make sure that the load's impedance is not lower than the accepted one from your amplifier.

Link the speakers by using good quality cable; the cable section have to be proportionate to the length: 1,5 square millimeters up to six metres; 2,5 millimeters for greater lengths.

Keep the polarities: in the event of wrong phase (opposite polarity) the performances of the audio system can be reduced. Usually the positive is marked with the red color and/or the "+" sign, the negative with the black and/or the "-" sign.

Ensure that no stray strands of wire are shorting speaker outputs together.

BEKÖTÉS

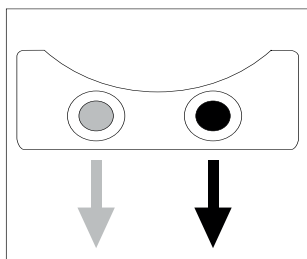
Minden csatlakozást az erősítő kikapcsolt állapotában kell elvégezni. Ellenőrizze, hogy a terhelés impedanciája nem alacsonyabb, mint amit az erősítő el tud fogadni.

A hangsugárzókat jó minőségű kábelekkel kösse össze; a kábel keresztmetszetének arányosnak kell lennie a hosszal: 1,5 négyzetmilliméter három méterig; 2,5 milliméter nagyobb hosszúság esetén.

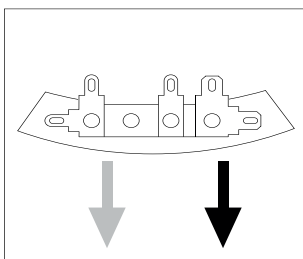
Tartsa be a polaritást: rossz fázis (ellentétes polaritás) esetén az audio rendszer teljesítménye csökkenhet. Általában a pozitívot piros színnel és / vagy a "+" jellel, a negatívot fekete színnel és / vagy a "-" jellel jelölik.

Győződjön meg róla, hogy a hangszórók kimenetei nem zárják rövidre a kóbor vezetékzsalakat.

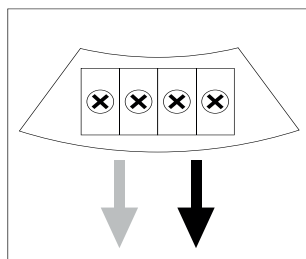
SQ 250



RD 260



RD 280



all'amplificatore / to the amplifier / az erősítőhöz

SUGGERIMENTI

Conservate questo manuale: potrà servire in futuro. Il mancato rispetto dei requisiti del presente manuale invalida la garanzia.

Vi consigliamo di conservare l'imballo originale per un utilizzo futuro: i danni di trasporto a causa di imballaggio non corretto non sono coperti da garanzia, anche in caso di assistenza.

SUGGESTIONS

Keep this manual for future reference. Failure to comply with the requirements of this manual will void the warranty.

We suggest you to retain the original packing for future use: the freight damages due to incorrect packaging shall not be covered by the warranty, in the event of servicing too.

JAVASLATOK

Tartsa meg ezt a kézikönyvet a későbbi használatra. A kézikönyvben foglalt követelmények be nem tartása esetén a garancia érvényét veszti.

Javasoljuk, hogy az eredeti csomagolást őrizze meg a későbbi használatra: a nem megfelelő csomagolásból eredő szállítási károkra a garancia nem terjed ki, szervizelés esetén sem.

**PRODUZIONE / DISTRIBUZIONE / GARANZIA
PRODUCTION / DISTRIBUTION / WARRANTY
GYÁRTÁS / DISZTRIBÚCIÓ / GARANCIA**

I diffusori Indiana Line sono progettati in Italia, la produzione è made in PRC.
Indiana Line loudspeakers were designed in Italy, production is made in the PRC.
Az Indiana Line hangszórókat Olaszországban tervezték, a gyártás a Kínai Népköztársaságban történik.



www.indianaline.com

Distributore generale / General distributor / Központi disztribútor
Audio Klan Janusz Prządka sp.k.
ul. Gen. Andersa 12 lok. LU2
00-201 Warszawa
Polonia / Poland / Polska
www.audioklan.pl
e-mail: audioklan@audioklan.pl
tel. +48 22 777 99 00

Periodo di garanzia: 24 mesi dalla data di vendita.
Condizioni di garanzia sul mercato polacco disponibili su: <https://audioklan.pl/warunki-gwarancji>.
Condizioni di garanzia su altri mercati: contattare il distributore locale.

Warranty period: 24 months from the date of sale. Warranty conditions on the Polish market available at: <https://audioklan.pl/warunki-gwarancji>. Warranty conditions on other markets - please contact your local distributor.

Jótállási idő: 24 hónap az eladástól számítva. A lengyel piacon érvényes garanciális feltételek a következő címen érhetők el: <https://audioklan.pl/warunki-gwarancji>. Garanciális feltételek más piacokon - kérjük, forduljon a helyi forgalmazóhoz.

Il prodotto non può essere smaltito con i normali contenitori per rifiuti. È responsabilità dell'utente consegnare l'apparecchiatura di scarto a un punto di raccolta designato per il riciclaggio dei rifiuti generati da apparecchiature elettriche ed elettroniche.

The product cannot be disposed of with ordinary waste containers. It is the user's responsibility to hand over the waste equipment to a designated collection point for the recycling of waste generated from electrical and electronic equipment.

A termék nem ártalmatlanítható a szokásos hulladékgyűjtő edényekben. A felhasználó felelőssége, hogy a berendezés hulladékát az elektromos és elektronikus berendezésekből keletkező hulladékok újrahasznosítására kijelölt gyűjtőhelyen leadja.



HIVATALOS MAGYARORSZÁGI DISZTRIBÚTOR / SZERVÍZ

Aymara Kft.

1052 Budapest Aranykéz u.4-6

Tel: + 36 1 317 5560, +36 30 274 1717

Web: www.aymara.hu

Mail: sales@aymara.hu



Az Indiana Line márkára **24 hónap** jótállást vállalunk, kivételt képeznek a 250.000Ft feletti termékek melyekre a jótállás **36 hónap**.

Az Indiana Line hangsugárzókat Olaszországban tervezték - www.indianaline.com
